

TRAIN SIM WORLD: AMTRAK SW1000R MANUEL DU CONDUCTEUR





dovetail
GAMES

© 2019 Dovetail Games, un nom commercial de RailSimulator.com Limited (« DTG »). Tous droits réservés. « Dovetail Games » est une marque ou une marque déposée de Dovetail Games Limited. « Train Sim World » et « SimuGraph » sont des marques ou des marques déposées de DTG. Unreal® Engine, © 1998-2019, Epic Games, Inc. Tous droits réservés.

Unreal® est une marque déposée d'Epic Games. Des portions de ce logiciel utilisent la technologie SpeedTree® (© 2014 Interactive Data Visualization, Inc.). SpeedTree® est une marque déposée d'Interactive Data Visualization, Inc. Tous droits réservés. Amtrak et Metroliner sont des marques de service déposées d'Amtrak. Tous les autres droits d'auteur et marques commerciales sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. La copie, l'adaptation, la location, la revente, l'utilisation en salle d'arcade, l'utilisation payante, la diffusion, la transmission par câble, la projection publique, la distribution ou l'extraction non autorisée du produit ou de toute marque déposée ou contenu sous copyright faisant partie de ce produit sont interdites. Développé et publié par DTG.

La liste de tous les crédits est disponible dans le menu « Options » de TSW.

Sommaire

Catégorie	Page
1. Guide de démarrage rapide : Locomotive de manœuvre diesel Amtrak SW1000R....	4
2. Guide de démarrage rapide : Voiture-pilote Metroliner d'Amtrak.....	5
3. Systèmes de sécurité : Alarme	6
4. Systèmes de sécurité : ATC	7
5. Systèmes de sécurité : ACSES	8
6. Section de référence.....	9
7. Signalisation du réseau ferroviaire américain : Northeast Corridor.....	9
8. Réagir aux signaux sur la ligne.....	21
9. Clavier et autres commandes par défaut en français	25
10. Contrôler les caméras et les modes caméra	26
11. Personnaliser le HUD	27
12. Votre compte Dovetail Live	28
13. Guide de dépannage et aide.....	29

Guide de démarrage rapide : Locomotive de manœuvre diesel Amtrak SW1000R



1. Entrez dans la cabine et asseyez-vous sur le siège du conducteur
2. Effectuez les réglages des trois interrupteurs suivants :
 - a. Interrupteur d'allumage moteur activé
 - b. Interrupteur du champ de la génératrice activé
 - c. Interrupteur de la pompe à carburant avec contrôle activé
3. Ensuite, le PCS doit être réinitialisé en plaçant le levier du frein automatique en position d'urgence, puis en le desserrant à nouveau
4. Placez l'interrupteur du démarrage moteur en position d'amorçage du carburant pendant quelques secondes
5. Maintenez l'interrupteur du démarrage moteur sur la position de démarrage moteur jusqu'à ce que le moteur démarre
6. Réglez l'éclairage de la cabine et des jauges de façon appropriée
7. Réglez l'éclairage extérieur de façon appropriée
8. Attendez que les freins se chargent...
9. Placez le frein indépendant sur SERRAGE MAXIMAL
10. Placez le frein à main sur DESSERRAGE
11. Insérer le manche de l'inverseur
12. Réglez le manche de l'inverseur sur la position appropriée
13. La traction peut maintenant être appliquée de façon appropriée.

Guide de démarrage rapide : Voiture-pilote Metroliner d'Amtrak



1. Entrez dans la cabine.
2. Asseyez-vous sur le siège du conducteur
3. Attendez la réinitialisation du PCS, elle sera terminée une fois les freins complètement chargés
4. Fermez le disjoncteur principal
5. Réglez le manche de l'inverseur sur la position MARCHE AVANT
6. Positionnez le mode de freinage sur MENANT
7. Désactivez le frein à main
8. Réglez l'éclairage de la cabine et des jauges de façon appropriée
9. Réglez l'éclairage extérieur de façon appropriée
10. Desserrez le frein automatique
11. La traction peut maintenant être appliquée de façon appropriée.

Systemes de sécurité : Alarme

L'alarme est un système de vigilance du conducteur qui permet simplement de s'assurer que le conducteur est toujours conscient et capable de réagir dans les plus brefs délais.

Comment activer / désactiver l'alarme

Lorsque vous êtes assis sur le siège du conducteur, appuyez sur Maj + Entrée pour activer/désactiver l'alarme (uniquement pour la voiture-pilote Metroliner).

Comment utiliser l'alarme

Une fois activée, l'alarme va sonner toutes les 60 secondes et un visuel apparaîtra sur l'affichage du tableau de bord. Vous avez peu de temps pour confirmer l'alarme en appuyant sur le bouton de confirmation, pour cela, appuyez sur la touche Q du clavier, ou sur le bouton B de la manette Xbox.

Si vous ne confirmez pas l'alarme à temps, le train va enclencher le système de freinage jusqu'à arrêt complet du train. Vous ne pourrez plus rien faire tant que le train ne sera pas à l'arrêt complet. Une fois arrêté, vous devrez remettre les commandes en position de départ : manipulateur de traction au minimum, inverseur sur neutre, freins sur serrage maximal, vous pourrez ensuite régler l'inverseur, desserrer les freins et continuer.

Systemes de sécurité : ATC

L'ATC est le système de signalement en cabine basé sur les signaux et un système de contrôle du train. Son but est d'informer le conducteur des limitations de vitesse autorisées à tout moment lorsqu'il conduit sur l'itinéraire. Si les signaux changent, cela apparaîtra sur l'affichage du tableau de bord, comme illustré ci-dessous.

Comment activer / désactiver l'ATC

Lorsque vous êtes assis sur le siège du conducteur, appuyez sur Ctrl + Entrée pour activer/désactiver les systèmes de sécurité ATC et ACSES (uniquement pour la voiture-pilote Metroliner).

Comment utiliser l'ATC

Assurez-vous simplement que votre vitesse ne dépasse pas celle indiquée par l'indicateur de vitesse, situé au milieu du tableau de bord. Si l'indicateur de vitesse change pour indiquer une vitesse plus élevée, vous entendrez une sonnerie retentir mais vous n'aurez besoin de rien faire, à part accélérer si besoin. Si la vitesse affichée sur l'indicateur décroît, une alarme va alors résonner et vous devrez la confirmer en appuyant sur Q (ou sur la touche B de la manette Xbox). Décélérez ensuite en douceur pour atteindre cette vitesse.

Systèmes de sécurité : ACSES

L'ACSES (Advanced Civil Speed Enforcement System, ou système de contrôle avancé des vitesses appropriées), est une forme de PTC (système de contrôle intégral des trains) qui joue un rôle bien plus important dans la sécurité du train. L'ATC a une vision très approximative du trajet à venir, qui repose sur l'aspect des signaux qu'il reçoit et indique au conducteur. L'ACSES, lui, apporte une vision claire de toutes les limitations de vitesse sur le trajet et de toute limitation de vitesse temporaire en place.

L'ACSES guide le conducteur lors des diminutions de vitesse en modifiant progressivement la vitesse maximale autorisée ; le conducteur n'a plus qu'à la respecter pour assurer une vitesse optimale et sûre.

Comment activer / désactiver l'ACSES

Lorsque vous êtes assis sur le siège du conducteur, appuyez sur Ctrl + Entrée pour activer/désactiver les systèmes de sécurité ATC et ACSES (uniquement pour la voiture-pilote Metroliner).

Comment utiliser l'ACSES

Pendant votre trajet, surveillez simplement la vitesse maximale autorisée et assurez-vous de la respecter en permanence.

Lorsque vous vous approchez d'une limitation de vitesse, l'indicateur « Temps avant pénalité » commencera à afficher les secondes avant qu'une pénalité de freinage ne soit appliquée. Commencez à ralentir le train et conservez cette valeur sous zéro tout en surveillant la VMA à mesure qu'elle diminue. Vous ne pouvez pas dépasser la VMA, et vous devez utiliser le Temps avant pénalité pour anticiper les changements.

Par exemple, si vous circulez à une vitesse de 45 miles/h sur une section à 45 miles/h et que la VMA indique 45, vous respectez alors la limite et ne rencontrerez pas de problème. Cependant, en approchant une zone limitée à 30 miles/h, la VMA chute à 44 miles/h : vous passez alors immédiatement au-dessus de la limite de vitesse et une pénalité est appliquée. Si vous surveillez l'indicateur de Temps avant pénalité, vous remarquerez qu'avant la diminution de la VMA, le compte à rebours du Temps avant pénalité se met en route jusqu'au moment où la VMA commence à diminuer. Vous commencez alors à faire ralentir le train sous les 45 miles/h.

En faisant ralentir le train, vous remarquez que le Temps avant pénalité s'ajuste. Si vous freinez plus que ne l'indique la courbe de décélération idéale, le Temps avant pénalité augmente, et si vous freinez moins que ne l'indique la courbe de décélération idéale, il diminuera. Essayez de freiner de manière progressive et régulière, pour offrir un voyage agréable, efficace et sûr aux passagers.

Une alarme sonore retentit lorsque le Temps avant pénalité se met à indiquer une valeur, et une nouvelle alarme sonore retentit lorsque la VMA commence à changer (qu'elle augmente ou diminue). Si vous échouez à appliquer l'une des instructions ci-dessus à temps, le train commencera à appliquer une pénalité de freinage.

En cas d'application d'une pénalité, vous ne pourrez entreprendre aucune autre action jusqu'à ce que le train s'arrête. Une fois complètement à l'arrêt, vous devez réinitialiser les commandes à leur état de départ (mettez le manipulateur de traction au minimum, l'inverseur sur neutre et les freins sur le serrage maximal). Vous pouvez ensuite relâcher les freins et continuer.

Section de référence

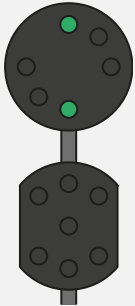
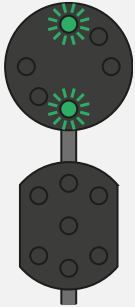
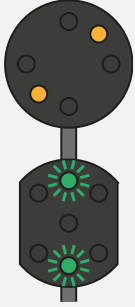
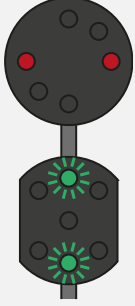
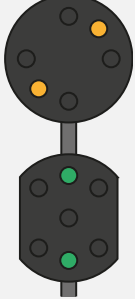
Signalisation du réseau ferroviaire américain : Northeast Corridor

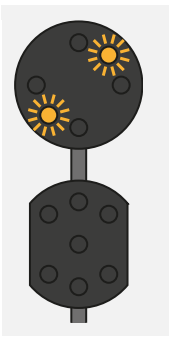
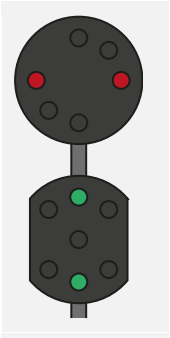
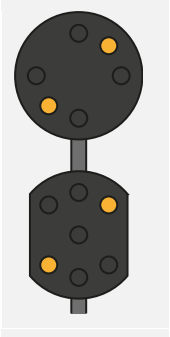
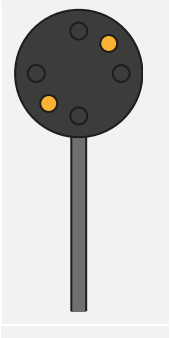
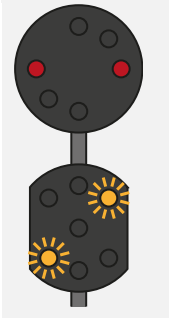
Les signaux utilisés sur le Northeast Corridor tels que représentés dans Train Sim World consistent en un certain nombre de composants qui forment les avertissements de base du conducteur concernant l'état de l'itinéraire à venir. Plusieurs types de signaux sont utilisés sur le Northeast Corridor, et sont composés d'une ou plusieurs « cibles de signaux » arrangées verticalement sur un poteau ou montées en hauteur sur un portique. Les pages qui suivent expliquent les variantes et les aspects possibles pouvant être affichés.

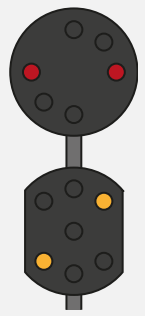
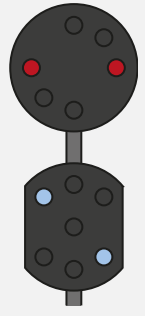
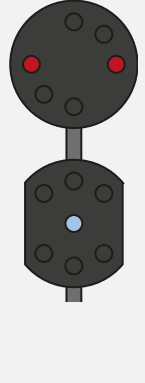
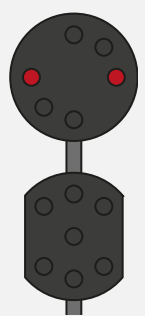
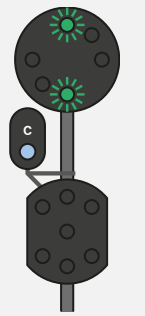
Afin de comprendre les différents termes utilisés pour chacun de ces aspects, il est nécessaire de fournir un tableau de ces termes, expliqués ci-dessous :

Terme	Signification
Vitesse normale	Également appelée Vitesse maximale autorisée (VMA) Désigne la vitesse normale d'exploitation de la ligne, ou la vitesse possible maximale pour un itinéraire donné.
Signalisation en cabine	Fait référence aux indications qui peuvent être affichées sur un équipement d'affichage en cabine.
Vitesse du signal	Désigne la VMA qu'implique l'aspect spécifique d'un signal.
Vitesse limitée	Établit la VMA à 45 miles/h.
Vitesse moyenne	Établit la VMA à 30 miles/h.
Vitesse lente	Établit la VMA à 15 miles/h.
Vitesse restreinte	Établit la VMA à 20 miles/h en dehors des sections d'enclenchements et à 15 miles/h dans les sections d'enclenchements.
Enclenchement	Arrangement de signaux qui empêche les déplacements conflictuels sur les bifurcations et les passages à niveau. Généralement, les entrées des enclenchements sont protégées par des « sémaphores » qui contrôlent les déplacements dans les enclenchements.
Bloc ou bloc de signal	Désigne l'espace entre les signaux.

Aspects principaux : Signaux de position lumineux

	<p>◀ Règle 281 Voie libre Poursuivez sans dépasser la vitesse normale.</p>
	<p>◀ Règle 281a Vitesse en cabine Poursuivez en respectant les indications de la signalisation en cabine. Ralentissez pour ne pas dépasser 60 miles/h si le signal en cabine de l'indicateur de vitesse ne donne pas d'indication ou s'il n'est pas fonctionnel.</p>
	<p>◀ Règle 281b Vitesse limitée en approche Poursuivez en approchant le prochain signal à vitesse limitée.</p>
	<p>◀ Règle 281c Voie libre à vitesse limitée Poursuivez à vitesse limitée jusqu'à ce que tout le train ait dégagé tout l'enclenchement ou tous les aiguillages à ressort, puis poursuivez à vitesse normale. Les trains non équipés de signaux en cabine doivent approcher le signal suivant à vitesse limitée.</p>
	<p>◀ Règle 282 Vitesse moyenne en approche Poursuivez en approchant le prochain signal à vitesse moyenne.</p>

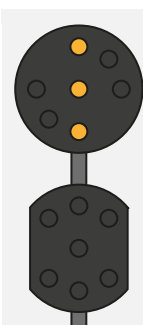
	<p>◀ Règle 282a Approche avancée Poursuivez et préparez-vous à vous arrêter au deuxième signal qui suit. Les trains qui dépassent la vitesse limitée doivent commencer à ralentir à la vitesse limitée dès que la locomotive franchit le signal d'approche avancée.</p>
	<p>◀ Règle 283 Voie libre à vitesse moyenne Poursuivez à vitesse moyenne jusqu'à ce que tout le train ait dégagé tout l'enclenchement ou tous les aiguillages à ressort, puis poursuivez à vitesse normale. Les trains non équipés de signaux en cabine doivent approcher le signal suivant à vitesse moyenne.</p>
	<p>◀ Règle 284 Vitesse lente en approche Poursuivez en approchant le prochain signal à vitesse lente. Les trains qui dépassent la vitesse moyenne doivent commencer à ralentir à la vitesse moyenne dès que la locomotive franchit le signal de vitesse lente en approche.</p>
	<p>◀ Règle 285 Approche Poursuivez et préparez-vous à vous arrêter au prochain signal. Les trains qui dépassent la vitesse moyenne doivent commencer à ralentir à la vitesse moyenne dès que la locomotive franchit le signal d'approche.</p>
	<p>◀ Règle 286 Approche à vitesse moyenne Poursuivez et préparez-vous à vous arrêter au prochain signal. Les trains qui dépassent la vitesse moyenne doivent commencer à ralentir à la vitesse moyenne dès que le signal d'approche à vitesse moyenne est clairement visible.</p>

	<p>◀ Règle 288 Vitesse lente en approche Poursuivez et préparez-vous à vous arrêter au prochain signal. Il ne faut pas dépasser la vitesse lente jusqu'à ce que tout le train ait dégagé tout l'enclenchement ou tous les aiguillages à ressort, puis il ne faut pas dépasser la vitesse moyenne.</p>
	<p>◀ Règle 290 Vitesse restreinte Poursuivez à vitesse restreinte jusqu'à ce que tout le train ait dégagé tout l'enclenchement ou tous les aiguillages à ressort et que le premier essieu de train ait :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Franchi un signal fixe moins restrictif, ou 2. Pénétré une zone sans signalisation <p>Les trains avec une signalisation en cabine opérationnelle ne doivent pas accélérer jusqu'à ce que le train ait parcouru une fois sa longueur ou 500 pieds (la plus grande distance des deux) après la réception d'un signal moins restrictif.</p>
	<p>◀ Règle 291 Arrêt et Reprise Arrêtez le train, puis poursuivez à vitesse restreinte jusqu'à ce que tout le train ait dégagé tout l'enclenchement ou tous les aiguillages à ressort et que le premier essieu de train ait :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Franchi un signal fixe moins restrictif, ou 2. Pénétré un territoire DCS sans signalisation <p>Les trains avec une signalisation en cabine opérationnelle ne doivent pas accélérer jusqu'à ce qu'ils aient parcouru une fois leur longueur ou 500 pieds (la plus grande distance des deux) après la réception d'un signal moins restrictif.</p> <p>Lorsqu'une lettre G (indique une pente) ou une lettre R (indique une restriction) sont affichées en plus d'une plaque numérotée comme partie intégrante de ces aspects, les trains de fret peuvent à la place appliquer la règle 290 Vitesse restreinte.</p>
	<p>◀ Règle 292 Arrêt Vous ne devez pas franchir ce signal.</p>
	<p>◀ Règle 280a Voie libre jusqu'au prochain enclenchement Les trains à la signalisation en cabine, au frein automatique ou au contrôle de vitesse inopérants doivent suivre les indications de la signalisation fixe (et de la signalisation en cabine si opérante) sans dépasser les 79 miles/h.</p> <p>Les trains à la signalisation en cabine inopérante doivent approcher le prochain sémaphore en restant prêts à s'arrêter, à moins que le signal de vitesse normale en approche (règle 280b) soit affiché sur un signal avancé situé en amont du sémaphore.</p>

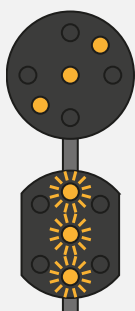


◀ **Règle 280b Vitesse normale en approche** Les trains à la signalisation en cabine, au frein automatique ou au contrôle de vitesse inopérants doivent suivre les indications de la signalisation fixe (et de la signalisation en cabine si opérante) sans dépasser les 79 miles/h.

Aspects principaux : Signaux de position PRR



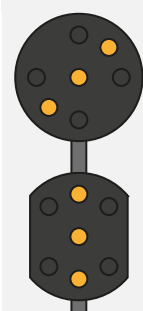
◀ **Règle 281 Voie libre**



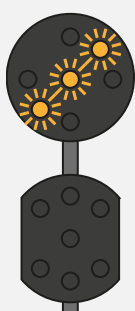
◀ **Règle 281b Vitesse limitée en approche**



◀ **Règle 281c Voie libre à vitesse limitée**



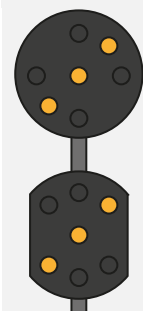
◀ **Règle 282 Vitesse moyenne en approche**



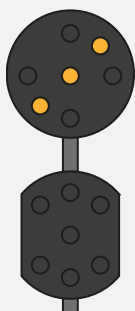
◀ **Règle 282a Approche avancée**



◀ **Règle 283 Voie libre à vitesse moyenne**



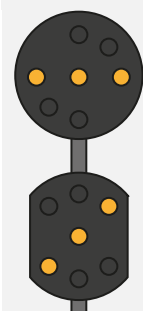
◀ **Règle 284 Vitesse lente en approche**



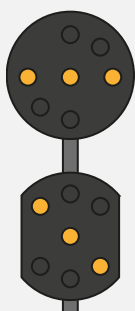
◀ **Règle 285 Approche**



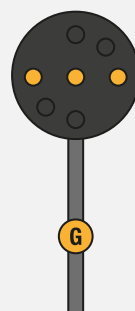
◀ **Règle 286 Approche à vitesse moyenne**



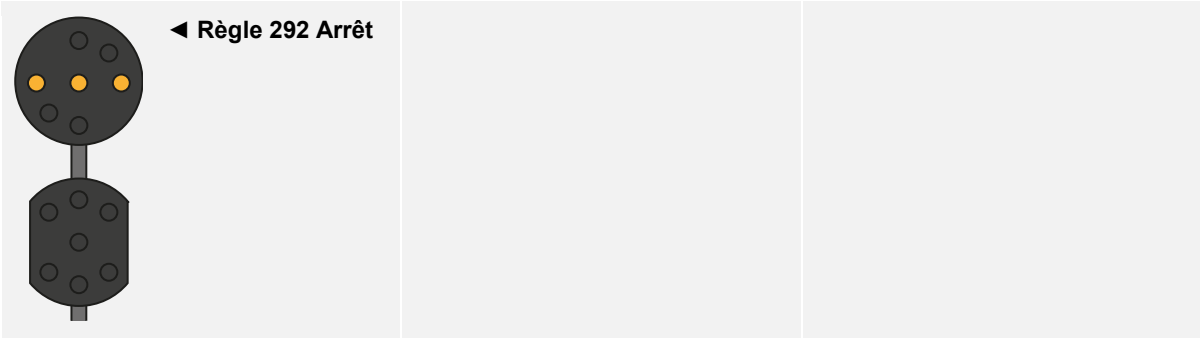
◀ **Règle 288 Vitesse lente en approche**



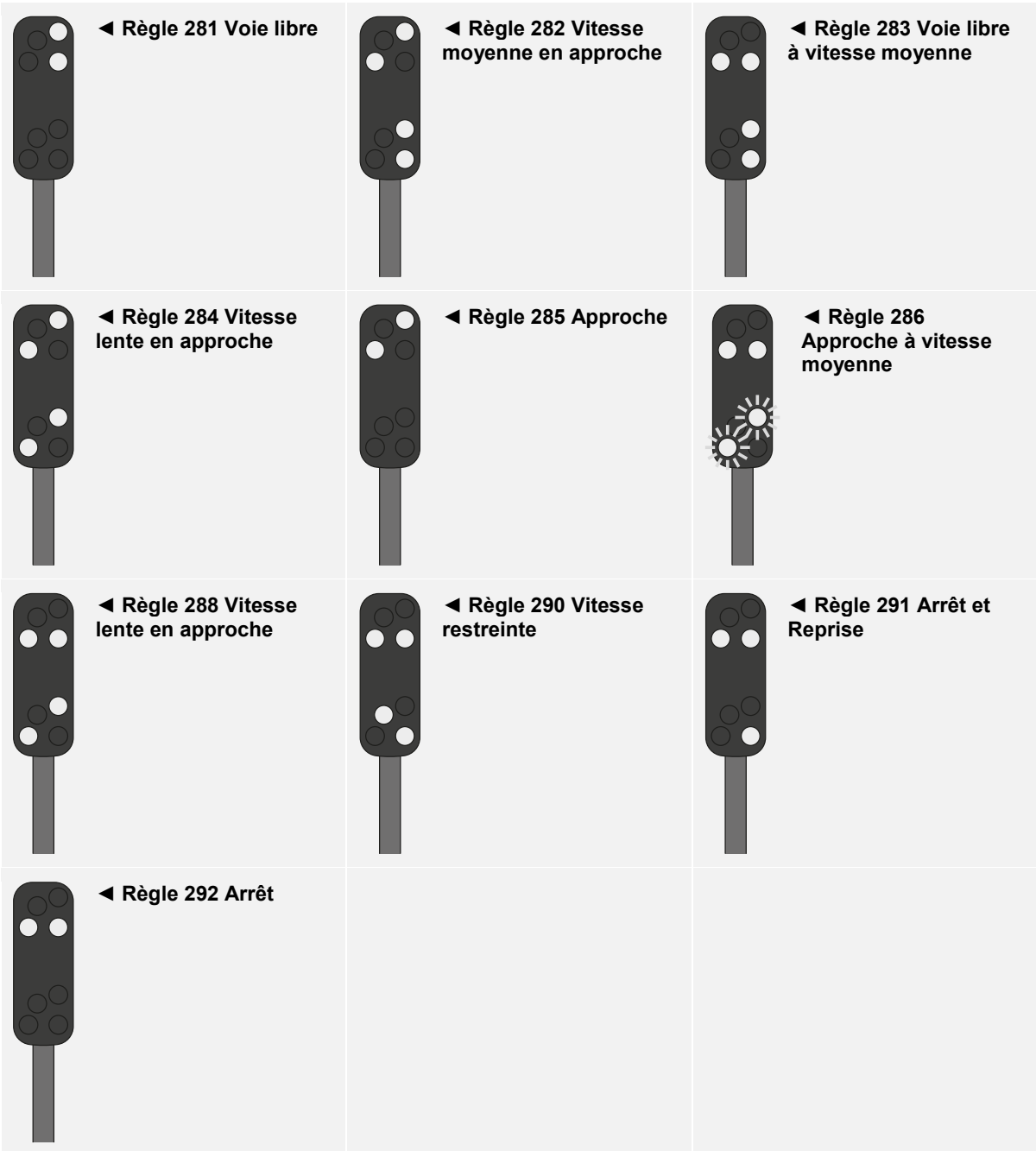
◀ **Règle 290 Vitesse restreinte**



◀ **Règle 291 Arrêt et Reprise**



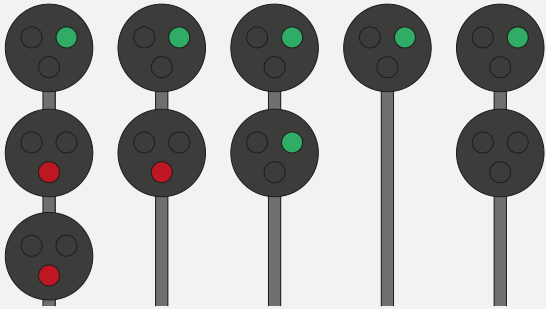
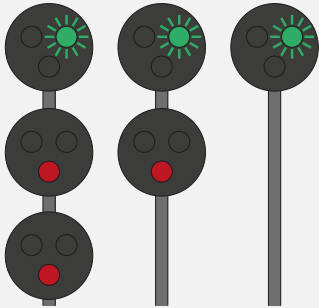
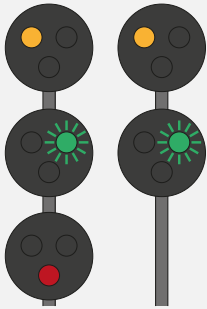
Aspects principaux : Signaux de position en piédestal (domino)



Aspects principaux : Signaux nains PRR

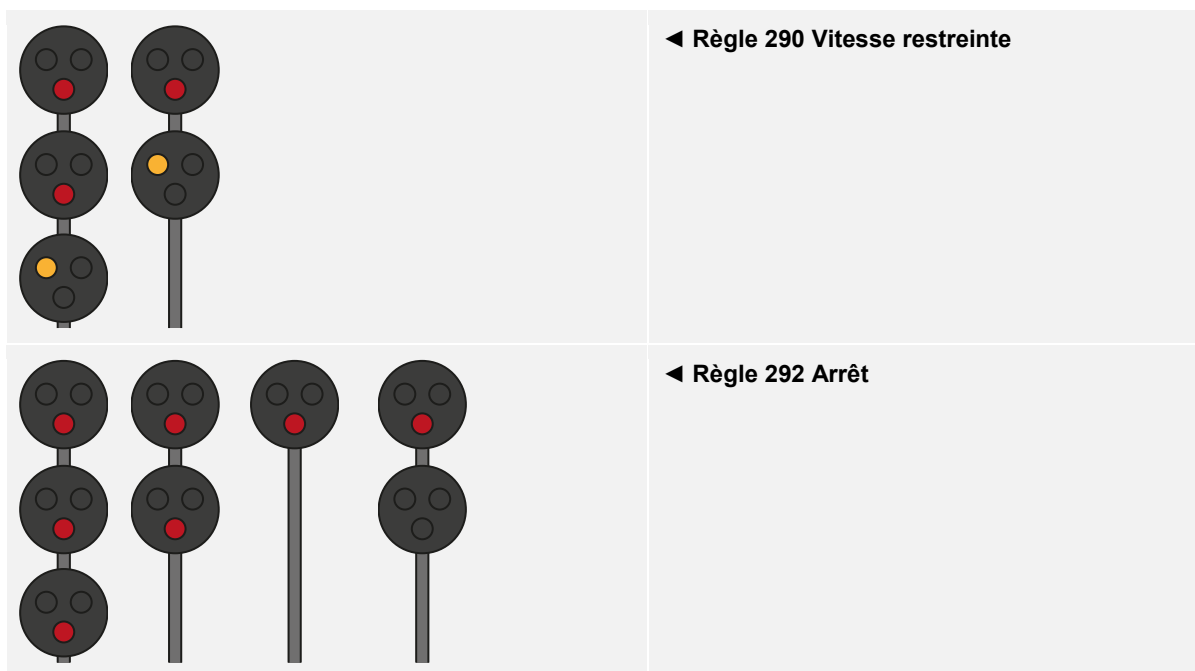
 <p>◀ Règle 287 Voie libre à vitesse lente Poursuivez à vitesse lente jusqu'à ce que tout le train ait dégagé tout l'enclenchement ou tous les aiguillages à ressort, puis poursuivez à vitesse normale. Les trains non équipés de signaux en cabine doivent approcher le signal suivant à vitesse moyenne une fois en dehors des sections d'enclenchements.</p>	 <p>◀ Règle 288 Vitesse lente en approche</p>	 <p>◀ Règle 290 Vitesse restreinte</p>
 <p>◀ Règle 292 Arrêt</p>		

Aspects principaux : Feux de couleur triangulaires (tricolores)

	<p>◀ Règle 281 Voie libre</p>
	<p>◀ Règle 281a Vitesse en cabine</p>
	<p>◀ Règle 281b Vitesse limitée en approche</p>

	<p>◀ Règle 281c Voie libre à vitesse limitée</p>
	<p>◀ Règle 282 Vitesse moyenne en approche</p>
	<p>◀ Règle 282a Approche avancée</p>
	<p>◀ Règle 283 Voie libre à vitesse moyenne</p>
	<p>◀ Règle 283a Vitesse moyenne en approche à vitesse moyenne Poursuivez à vitesse moyenne jusqu'à ce que tout le train ait dégagé tout l'enclenchement ou tous les aiguillages à ressort, puis approchez le prochain signal à vitesse moyenne.</p> <p>Les trains qui dépassent la vitesse moyenne doivent commencer à ralentir à la vitesse moyenne dès que le signal de vitesse moyenne en approche à vitesse moyenne est clairement visible.</p>

	<p>◀ Règle 284 Vitesse lente en approche</p>
	<p>◀ Règle 285 Approche</p>
	<p>◀ Règle 286 Approche à vitesse moyenne</p>
	<p>◀ Règle 287 Voie libre à vitesse lente</p>
	<p>◀ Règle 288 Vitesse lente en approche</p>



Enchaînement des signaux

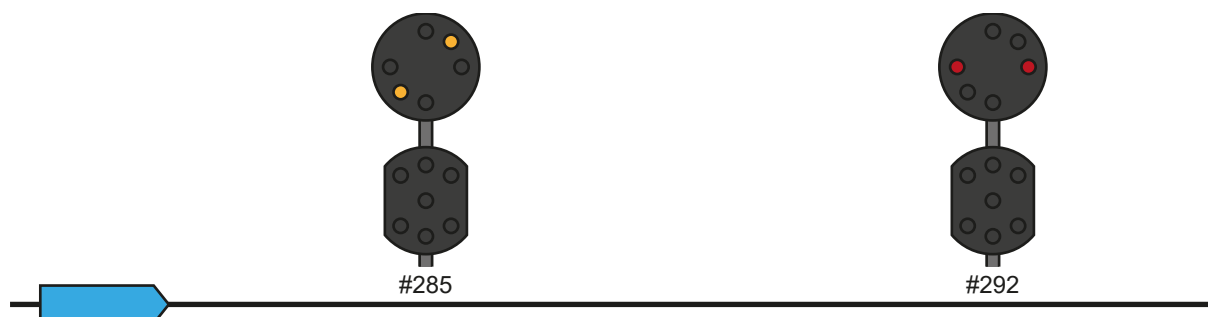
En substance, les signaux sont une forme de réseau : un signal communique avec son voisin en amont et avec son autre voisin en aval. Le signal suivant communique lui aussi avec son voisin en amont, qui lui-même communique également avec son voisin, et ainsi de suite. Si vous approchez un signal d'arrêt situé plus loin sur la ligne, grâce à ce réseau, vous verrez des signaux qui vous en avertissent lors de votre approche. Vous verrez d'abord ces types de signaux, avant d'arriver au signal d'arrêt à proprement parler. De la même façon, si vous devez diminuer la vitesse pour passer sur un aiguillage, vous verrez des signaux qui amèneront votre train à ralentir : lorsque vous arriverez effectivement à proximité directe de l'aiguillage, vous serez déjà à la vitesse adaptée pour le traverser.

On appelle cette séquence un enchaînement. Un aspect (ce que montre le signal) est amélioré (il passe de Vitesse lente à Voie libre) ou rétrogradé (il passe de Vitesse lente à Arrêt).

Les situations nécessitant un contrôle du train sont diverses, il existe donc de nombreux enchaînements possibles.

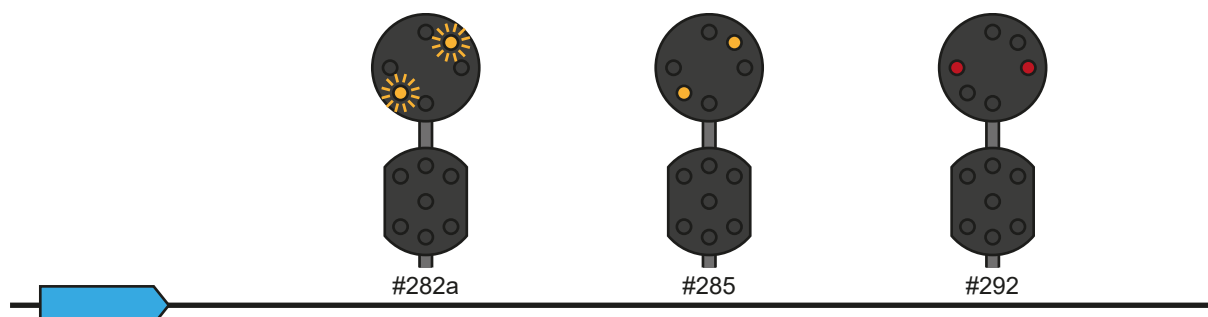
Enchaînements entraînant l'arrêt du train

Règle 285 Approche ► Règle 292 Arrêt



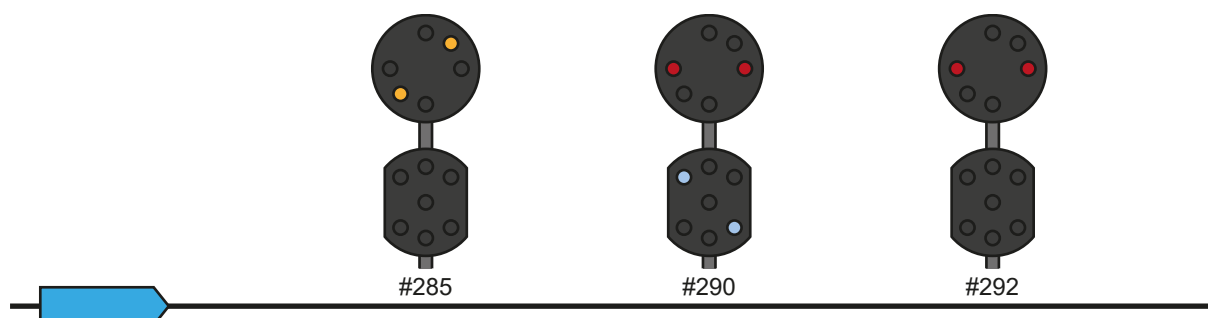
Dans l'exemple ci-dessus, le signal d'approche précède le signal d'arrêt, ce qui avertit le conducteur qu'il approche un signal affichant un aspect Arrêt. Le conducteur doit normalement commencer à ralentir pour préparer l'arrêt complet du train.

Règle 282a Approche avancée ▶ Règle 285 Approche ▶ Règle 292 Arrêt



Dans l'exemple ci-dessus, l'enchaînement inclut également un aspect Approche avancée, que le conducteur aperçoit avant le signal d'approche. Il est utile lorsque les trains sont lourds ou circulent à des vitesses élevées, car il offre une plus grande distance et un avertissement supplémentaire pour permettre au conducteur de ralentir le train.

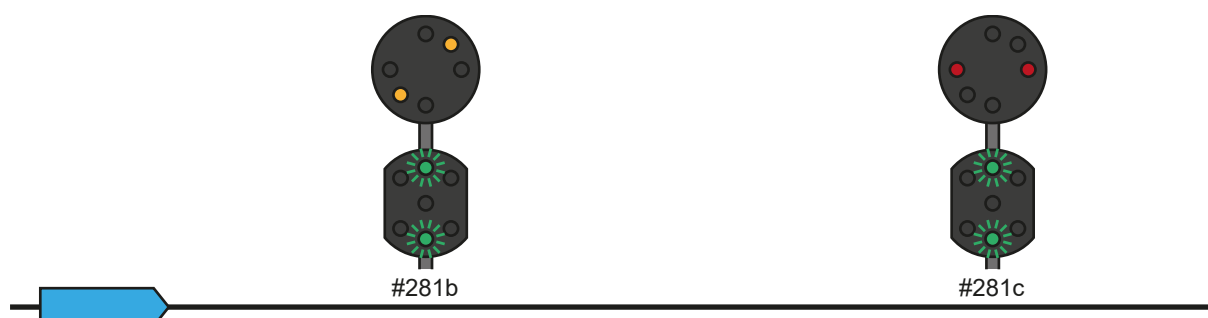
Règle 285 Approche ▶ Règle 290 Vitesse restreinte ▶ Règle 292 Arrêt



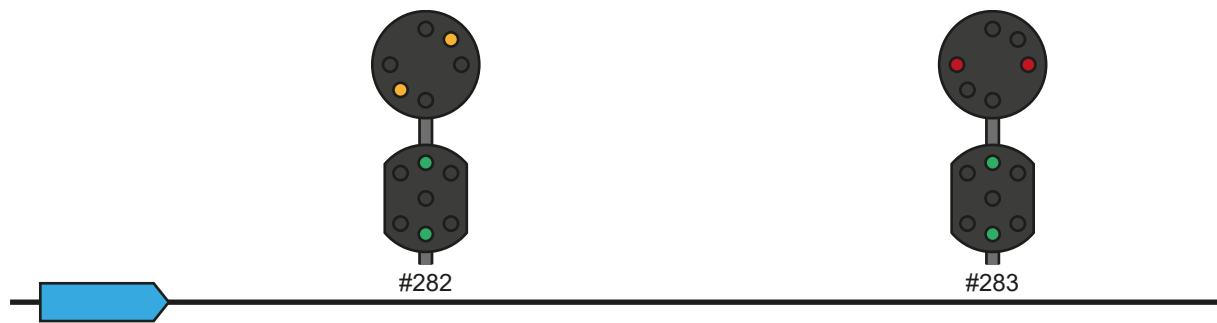
Si deux signaux sont trop proches l'un de l'autre, plutôt qu'un signal d'approche avancée, vous pouvez apercevoir un aspect Vitesse restreinte entre les signaux d'approche et d'arrêt, pour vous faire ralentir davantage.

Enchaînements pour ralentir

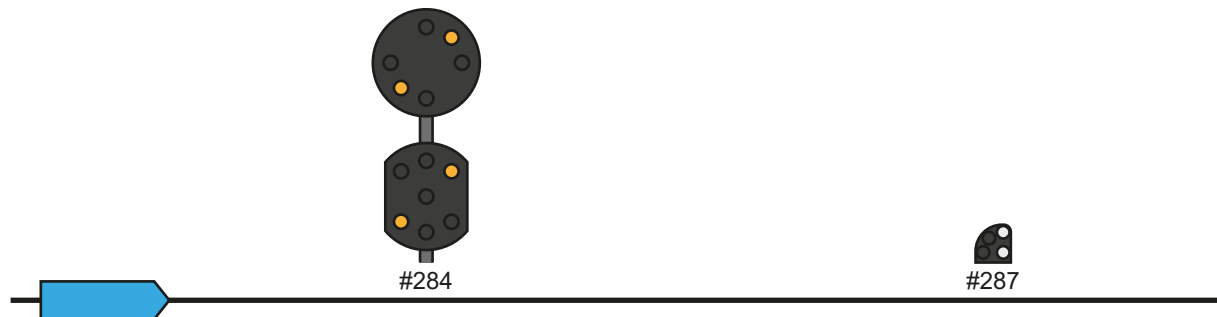
Règle 281b Vitesse limitée en approche ▶ Règle 281c Voie libre à vitesse limitée



Règle 282 Vitesse moyenne en approche ► Règle 283 Voie libre à vitesse moyenne



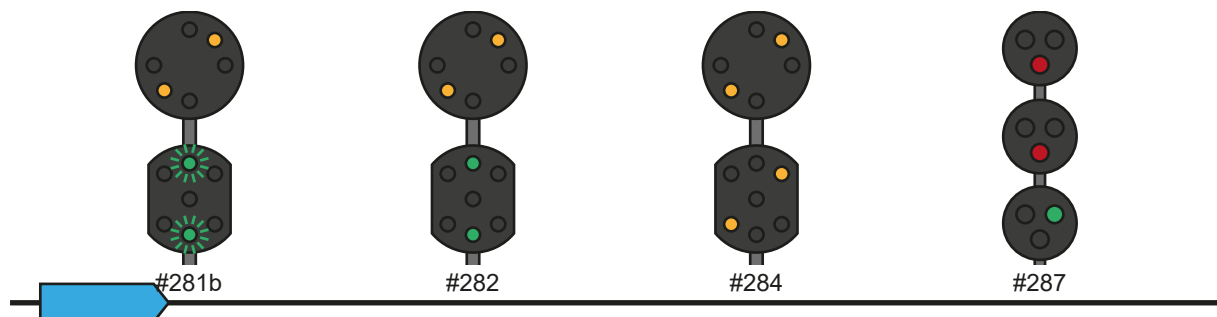
Règle 284 Vitesse lente en approche ► Règle 287 Voie libre à vitesse lente



Les trois exemples ci-dessus devraient être suffisamment clairs : dans chacun d'eux, chaque limitation de vitesse est précédée de l'aspect Approche approprié pour cette vitesse.

Cependant, les exemples ci-dessus seraient inutiles si votre train circulait à 100 miles/h et que vous deviez ralentir vers la Vitesse lente : afficher un simple signal Vitesse lente en approche avant Voie libre à vitesse lente ne laisserait pas suffisamment de distance à votre train pour ralentir. Dans de tels cas, l'enchaînement des signaux ressemblerait à ceci :

Règle 281b Vitesse limitée en approche ► Règle 282 Vitesse moyenne en approche ► Règle 284 Vitesse lente en approche ► Règle 287 Voie libre à vitesse lente



Enchaînements combinés

On parle d'enchaînements combinés lorsqu'un enchaînement mène à un signal spécifique, mais qu'un autre enchaînement est nécessaire pour avertir de la présence d'un autre signal juste après. Par exemple, si une Voie libre à vitesse moyenne est requise pour le passage d'une bifurcation à vitesse moyenne, mais que le train doit ensuite passer à l'arrêt au prochain signal, l'enchaînement de Voie libre à vitesse moyenne et l'enchaînement d'Arrêt

seront combinés. Vous découvrirez de nombreux autres enchaînements combinés lors de vos voyages. Ouvrez l'œil pour ne pas les rater.

Réagir aux signaux sur la ligne

Selon l'aspect du signal, vous pourriez devoir prendre les mesures appropriées comme suit :

Règle et aspect	Action
281 Voie libre	Continuez à la vitesse normale.
281a Vitesse en cabine	Procédez selon la vitesse affichée dans la cabine. Dans le cas de l'ACS-64, cette vitesse sera affichée dans la section « Vitesse maximale autorisée » du bloc d'affichage des aspects, lorsque l'ATC et l'ACSES sont activés. Si votre vitesse dépasse la vitesse en cabine lorsque vous franchissez ce signal, mettez les freins en position Surpression, confirmez le signal, puis relâchez les freins une fois que vous avez atteint la vitesse en cabine et maintenez cette vitesse.
281b Vitesse limitée en approche	Approchez le prochain signal à 45 miles/h. Si votre vitesse dépasse 45 miles/h lorsque vous franchissez ce signal, mettez les freins en position Surpression, confirmez le signal, puis relâchez les freins une fois que vous avez atteint 45 miles/h. Ne dépassez pas les 45 miles/h lorsque vous approchez le prochain signal.
281c Voie libre à vitesse limitée	Ce signal apparaît en général après un signal Vitesse limitée en approche, et seulement aux enclenchements. Ne dépassez pas 45 miles/h sur tout l'enclenchement. Lorsque le train a dégagé l'enclenchement, vous pouvez accélérer jusqu'à la vitesse maximale autorisée. Si la signalisation en cabine est inutilisable, vous devez approcher le prochain signal à 45 miles/h.
282 Vitesse moyenne en approche	Poursuivez en approchant le prochain signal à 30 miles/h. Bien que le signal indique une vitesse « moyenne », l'indicateur de vitesse dans la cabine affichera 45 miles/h pour cet aspect spécifique. Les trains qui franchissent un signal Vitesse moyenne en approche sont autorisés à circuler à 45 miles/h, mais ils DOIVENT ralentir à 30 miles/h avant de franchir le signal suivant. L'ACSES s'assurera que le train a bien ralenti à 30 miles/h avant le signal suivant. Si votre vitesse dépasse 45 miles/h, lorsque vous franchissez ce signal, mettez les freins en position Surpression, confirmez le signal, puis relâchez les freins une fois que vous avez atteint 45 miles/h. Conservez une vitesse de 45 miles/h si vous le souhaitez, mais assurez-vous que vous ne circulez pas à plus de 30 miles/h avant de franchir le signal suivant.

282a Approche avancée	Préparez-vous à vous arrêter au deuxième signal. Non pas le signal SUIVANT, mais celui d'après. Si votre vitesse dépasse 45 miles/h lorsque vous franchissez ce signal, mettez les freins en position Surpression, confirmez le signal, puis relâchez les freins une fois que vous avez atteint 45 miles/h. Ne dépassez pas les 45 miles/h lorsque vous approchez le prochain signal. Gardez à l'esprit qu'on vous amène progressivement à vous arrêter.
283 Voie libre à vitesse moyenne	Ce signal apparaît en général après un signal Vitesse moyenne en approche, et seulement aux enclenchements. Ne dépassez pas 30 miles/h sur tout l'enclenchement. Lorsque le train a dégagé l'enclenchement, vous pouvez accélérer jusqu'à la vitesse maximale autorisée. Si la signalisation en cabine est inutilisable, vous devez approcher le prochain signal à 30 miles/h.
283a Vitesse moyenne en approche à vitesse moyenne	Ce signal apparaît seulement aux enclenchements. Ne dépassez pas 30 miles/h sur tout l'enclenchement. Si votre vitesse dépasse 30 miles/h lorsque vous franchissez ce signal, mettez les freins en position Surpression, confirmez le signal, puis relâchez les freins une fois que vous avez atteint 30 miles/h. Ne dépassez pas les 30 miles/h lorsque vous approchez le prochain signal.
284 Vitesse lente en approche	Approchez le prochain signal à 15 miles/h. Bien que le signal indique une vitesse « lente », l'indicateur de vitesse dans la cabine affichera 30 miles/h pour cet aspect spécifique. Les trains qui franchissent un signal Vitesse lente en approche sont autorisés à circuler à 30 miles/h, mais ils DOIVENT ralentir et atteindre les 15 miles/h avant de franchir le signal suivant. L'ACSES s'assurera que le train a bien ralenti à 15 miles/h avant le signal suivant. Si votre vitesse dépasse 30 miles/h lorsque vous franchissez ce signal, mettez les freins en position Surpression, confirmez le signal, puis relâchez les freins une fois que vous avez atteint 30 miles/h. Conservez une vitesse de 30 miles/h si vous le souhaitez, mais assurez-vous que vous ne circulez pas à plus de 15 miles/h avant de franchir le signal suivant.
285 Approche	Préparez-vous à vous arrêter au prochain signal. Vous ne devez jamais supposer que vous aurez un aspect moins restrictif qu'un signal d'arrêt au prochain signal. Si votre vitesse dépasse 30 miles/h lorsque vous franchissez ce signal, mettez les freins en position Surpression, confirmez le signal, puis relâchez les freins une fois que vous avez atteint 30 miles/h.
286 Approche à vitesse moyenne	Ce signal a quasiment la même signification que le signal 285 Approche, mais il est utilisé en cas de changement d'aiguillages. L'approche concerne les déplacements en ligne droite. Vous ne devez jamais supposer que vous aurez un aspect moins restrictif qu'un signal d'arrêt au

	<p>prochain signal. Si votre vitesse dépasse 30 miles/h lorsque vous voyez clairement ce signal, mettez les freins en position Surpression, confirmez le signal, puis relâchez les freins une fois que vous avez atteint 30 miles/h.</p>
287 Voie libre à vitesse lente	<p>Ce signal apparaît en général après un signal Vitesse lente en approche, et seulement aux enclenchements. Ne dépassez pas 15 miles/h sur tout l'enclenchement. Lorsque le train a dégagé l'enclenchement, vous pouvez accélérer jusqu'à la vitesse maximale autorisée. Si la signalisation en cabine est inutilisable, vous devez approcher le prochain signal à 30 miles/h, et vous ne pouvez pas commencer à accélérer tant que vous êtes dans les sections d'enclenchements.</p>
288 Vitesse lente en approche	<p>Poursuivez, mais préparez-vous à vous arrêter au prochain signal. Vous ne devez jamais supposer que vous aurez un aspect moins restrictif qu'un signal d'arrêt au prochain signal. Vous aurez déjà ralenti à 15 miles/h avant de recevoir ce signal. Il est normalement utilisé en cas de changement d'aiguillages dans des zones à vitesse lente lorsque le signal suivant est un signal d'arrêt. Ne dépassez pas 15 miles/h sur tout l'enclenchement. Ensuite, la limitation à 30 miles/h s'applique.</p>
290 Vitesse restreinte	<p>Assurez-vous de respecter la limitation à 20 miles/h en dehors des sections d'enclenchements, et à 15 miles/h dans les sections d'enclenchements. Il peut y avoir des limitations à l'intérieur ou en dehors des sections d'enclenchements. Si vous franchissez un signal fixe moins restrictif, vous pouvez commencer à accélérer seulement lorsque tout le train a dégagé l'enclenchement. Si la signalisation en cabine change pour afficher un aspect plus favorable, vous devez parcourir une fois la longueur du train ou 500 pieds (la plus grande distance des deux) avant d'accélérer.</p>
291 Arrêt et Reprise	<p>Arrêtez complètement le train avant le signal. Une fois arrêté, vous pouvez franchir le signal à 20 miles/h en dehors des sections d'enclenchements, et à 15 miles/h dans des sections d'enclenchements.</p>
292 Arrêt	<p>Arrêtez complètement le train avant le signal, et restez à l'arrêt jusqu'à ce que l'aspect s'améliore.</p>

Indicateurs en cabine

À chaque fois que vous franchissez un signal de bord de voie, la signalisation en cabine se met également à jour. L'indication affichée en cabine peut être identique ou différente du signal de bord de voie que vous avez franchi. Si l'indication affichée en cabine correspond au signal de bord de voie à l'entrée d'un bloc, alors vous devez respecter le signal de bord de voie. Si les conditions du signal du bloc changent alors que vous vous trouvez entre deux signaux de bord de voie, l'indication affichée en cabine peut changer : vous devez respecter l'indication en cabine jusqu'à ce que vous atteigniez le signal de bord de voie suivant.

Référez-vous au tableau ci-dessous pour consulter les différences :

Indication du signal de bord de voie	Affichage de la signalisation en cabine
Voie libre	Voie libre
Vitesse en cabine	Voie libre, Vitesse en cabine, Vitesse limitée en approche, Vitesse moyenne en approche
Voie libre à vitesse limitée	Vitesse limitée en approche, Vitesse moyenne en approche
Voie libre à vitesse moyenne	Vitesse moyenne en approche
Vitesse limitée en approche	Vitesse limitée en approche, Vitesse moyenne en approche
Vitesse moyenne en approche	Vitesse limitée en approche, Vitesse moyenne en approche
Approche avancée	Vitesse limitée en approche, Vitesse moyenne en approche
Approche à vitesse moyenne	Approche
Approche	Approche
Vitesse lente en approche	Approche
Voie libre à vitesse lente	Vitesse restreinte
Vitesse lente en approche	Vitesse restreinte
Vitesse restreinte	Vitesse restreinte
Arrêt et Reprise	Vitesse restreinte
Arrêt	Vitesse restreinte

Clavier et autres commandes par défaut en français

Nom	Clavier		Manette	
	Augmenter / Appuyer	Diminuer	Augmenter / Appuyer	Diminuer
Manipulateur de traction	Q	D	Gâchette droite	Gâchette haute droite
Freins	,	;	Gâchette gauche	Gâchette haute gauche
Inverseur	Z	S	Stick analogique gauche vers le haut	Stick analogique gauche vers le bas
Phares avant	H	Maj + H	Maintenir le BMD droit Ou : Appuyez sur le BMD droit pour parcourir les différentes configurations des phares.	Maintenir le BMD droit
Feux de gabarit	K			
Avertisseur sonore ton haut	Espace		Appuyer sur le stick analogique gauche	
Interrupteur principal	Ctrl + W			
Réinitialisation de l'alarme / ATC	A		Touche B	
Éclairage en cabine	L	Maj + L		
Éclairage des instruments	I	Maj + L		
Frein à main	<	Maj + <		
Frein d'urgence	Retour arrière			
Essuie-glaces	V	Maj + V	BMD vers la gauche	
Dés/activer l'alarme	Maj + Entrée			
Dés/activer l'ATC	Ctrl + Entrée			
Dételer	Ctrl + Maj + C			
Lampe torche (en marchant)	L			

Astuce : les commandes listées ci-dessus peuvent être personnalisées dans les paramètres du jeu.

Contrôler les caméras et les modes caméra

Train Sim World vous propose plusieurs caméras que vous pouvez contrôler, voici un aperçu des caméras et quelques exemples d'utilisation :

Touche clavier 1 - Caméra à la première personne ou caméra de la cabine

Utilisez cette caméra pour opérer la locomotive, utiliser les interrupteurs et gérer toutes vos commandes en cabine.

Touche clavier 2 - Caméra poursuite

Tout comme la caméra de Train Simulator, votre caméra pourra être tournée autour d'un axe ayant pour centre votre véhicule. Utilisez Ctrl et la flèche droite ou gauche pour passer d'un véhicule à l'autre, ou appuyez encore sur la touche 2 pour basculer entre l'avant et l'arrière de votre rame.

Touche clavier 3 - Caméra flottante

Une nouvelle caméra qui vous permet de regarder librement dans toutes les directions, utile pour s'occuper des attelages et des aiguillages. Appuyez une fois pour voir l'avant de votre rame et une nouvelle fois pour voir l'arrière. Déplacez la caméra en utilisant des flèches.

Touche clavier 8 - Caméra libre

Déplacez-vous librement et sans limites grâce à cette caméra. Utilisez cette caméra pour circuler sur les triages animés, changer les aiguillages ou positionnez-la pour obtenir la capture d'écran parfaite.

Personnaliser le HUD

Train Sim World comprend de nombreuses options pour que vous puissiez personnaliser le Head Up Display (HUD) :

- CTRL+1 Dés/active le marqueur d'objectif.
- CTRL+2 Dés/active le prochain marqueur de limitation de vitesse.
- CTRL+3 Dés/active le prochain marqueur de signal.
- CTRL+4 Fait défiler la prochaine limitation de vitesse / le panneau d'information des signaux en haut à droite.
- CTRL+5 Dés/active le panneau de l'indicateur de vitesse (ou l'horloge et la boussole si vous marchez).
- CTRL+6 Dés/active l'affichage des scores.
- CTRL+7 Dés/active le marqueur d'arrêt des passagers sur la voie.
- CTRL+8 Parcourt les niveaux de transparence du point central (désactivé, 50/50, blanc).

Votre compte Dovetail Live

Les forums Dovetail sont une mine d'informations pour tout ce qui a trait à Train Simulator et à Train Sim World. Nous disposons d'une communauté toujours grandissante de fans de trains venant des quatre coins du monde, qu'ils soient des vétérans ou bien de nouveaux venus dans le monde de la simulation ferroviaire. Si ce n'est pas déjà le cas, pourquoi ne pas vous créer un compte dès à présent pour rejoindre la communauté. Nous n'attendons plus que vous !

Plus d'informations à l'adresse suivante : <https://forums.dovetailgames.com>

Dovetail Live est une plateforme en ligne qui permet aux joueurs d'interagir avec les produits Dovetail et entre eux, dans un environnement spécifiquement conçu pour les amateurs de simulation. Dovetail Live va évoluer afin de devenir un aspect central de Train Sim World®, en enrichissant l'expérience du joueur de nombreuses façons. Dovetail Live offrira des récompenses, créera une communauté de joueurs passionnés et aidera chacun d'eux à trouver le bon contenu afin de produire une expérience parfaite et personnalisée.

L'inscription à Dovetail Live est absolument facultative. Cependant, les utilisateurs qui s'enregistreront recevront des avantages exclusifs dans le futur.

Plus d'informations à l'adresse suivante : <https://live.dovetailgames.com>

Guide de dépannage et aide

J'ai des soucis lors du téléchargement du client Steam, comment les contacter ?

Vous pouvez contacter le support client de Steam en créant un ticket de service client à support.steampowered.com/newticket.php. Il faudra créer un compte sur le site afin de pouvoir créer un ticket (votre compte Steam ne fonctionnera pas sur cette page), cela vous permettra de suivre l'évolution de votre ticket et de communiquer avec les techniciens.

Comment installer les programmes additionnels dont le jeu pourrait avoir besoin ?

Train Simulator World a besoin de certains programmes secondaires pour fonctionner correctement. Ce sont des programmes standards comme DirectX, qui sont déjà installés sur la plupart des ordinateurs mis à jour. Vous pouvez trouver ces programmes ici : Disque local (C:) > Program Files (x86) > Steam > SteamApps > common > TSW > _CommonRedist

Comment changer la langue dans Train Sim World ?

Cette simple procédure vous permettra de jouer à Train Sim World en anglais, français, allemand, espagnol, russe et chinois simplifié. Pour changer la langue de Train Sim World, ouvrez Steam en double-cliquant sur l'icône de votre bureau, accédez à vos jeux depuis la Bibliothèque et faites un clic droit sur Train Sim World, cliquez sur Propriétés et allez sélectionner la langue de votre choix dans l'onglet Langue.

Comment puis-je réinitialiser les paramètres de la taille de l'écran ?

Il est possible de changer les paramètres de la taille de l'écran pour Train Sim World depuis le jeu. Pour cela, allez dans le menu des paramètres, puis dans l'onglet d'affichage.

Pour toute question supplémentaire, visitez notre base de connaissances à l'adresse suivante : <https://dovetailgames.kayako.com>